



(EN) Mechanical manipulation of the bearing surfaces removes the corrosion protection. This treatment is carried out in order to enlarge the contact surface of the screw. The presence of rust depends on the period of storage / atmospheric humidity and does not have an adverse impact on the working of the products. Subsequent application of protection to the surfaces can result in impairment of the function.

(DE) Durch eine mechanische Behandlung der Lagerflächen wird der Korrosionsschutz entfernt. Diese Behandlung wird durchgeführt um die Anlagefläche der Schraube zu vergrößern. Das Vorhandensein von Rost ist abhängig von der Lagerzeit / Luftfeuchtigkeit und beeinträchtigt nicht die Funktion der Produkte. Ein nachträglicher Schutz der Oberflächen kann zu einer Funktionsbeeinträchtigung führen.

(FR) La protection anticorrosion est enlevée grâce à un traitement mécanique des aires de stockage. Ce traitement est effectué pour agrandir la surface de contact de la vis. La présence de rouille dépend du temps de stockage/de l'humidité de l'air et n'influence pas le fonctionnement du produit.

Une protection ultérieure des surfaces peut influencer le fonctionnement.

(ES) Mediante tratamiento mecánico de las áreas de almacenaje, se retira la protección contra la corrosión. Este tratamiento se lleva a cabo a fin de aumentar la superficie de contacto del tornillo. La presencia de óxido depende del tiempo de almacenamiento / humedad y no afecta a la función de los productos. Una posterior protección de superficies puede conducir a un deterioro funcional.

(IT) Un trattamento meccanico delle superfici di appoggio ne rimuove la protezione anticorrosione. Tale trattamento viene eseguito per aumentare le dimensioni della superficie di contatto della vite. La presenza di ruggine dipende dai tempi di deposito / dal livello di umidità e non compromette il funzionamento dei prodotti. Un trattamento protettivo supplementare delle superfici può comprometterne il funzionamento.

(PT) A proteção anticorrosiva é removida através de um tratamento mecânico das superfícies de apoio. Este tratamento é realizado com o intuito de aumentar a

superfície de contacto do parafuso.
A existência de corrosão depende do tempo de armazenamento / da humidade atmosférica e não prejudica o funcionamento dos produtos. Uma proteção posterior das superfícies pode perturbar o funcionamento.

(NL) Door een mechanische behandeling van de opslagruimte wordt de corrosiebescherming verwijderd. Deze behandeling wordt uitgevoerd om het contactoppervlak van de schroef te vergroten. De aanwezigheid van roest is afhankelijk van de opslagtijd / luchtvochtigheid en doet geen afbreuk aan de werking van de producten. Een latere bescherming van oppervlakken kan leiden tot een functiebeperking.

(PL) Przez mechaniczną obróbkę powierzchni łożyska usuwa się ochronę przeciwkorozyjną. Tę obróbkę wykonuje się, aby zwiększyć powierzchnię stykową śruby. Obecność rdzy zależy od magazynowania / wilgotności powietrza i nie ma żadnego negatywnego wpływu na działanie produktów. Dodatkowa ochrona powierzchni może prowadzić do pogorszenia się działania.

(SR) Mehaničkom obradom skladišnih površina uklanja se zaštita od rđe. Takva obrada se provodi da bi se povećala kontaktna površina vijka. Pojava rđe zavisi od trajanja skladištenja / vlažnosti i ne utiče na funkciju proizvoda. Naknadna zaštita površina može da smanji funkciju.

(RU) Опорные поверхности очищаются от антикоррозийного покрытия путем механической обработки. Эта обработка позволяет увеличить поверхность прилегания болта. Появление ржавчины, связанное со временем хранения и влажностью воздуха, не сказывается на работоспособности продуктов. Последующая обработка поверхностей антикоррозийными средствами может отрицательно сказаться на работоспособности.

(TR) Depolama alanlarının mekanik bir işleme tabi tutulmasıyla korozyondan korunma maddesi çıkarılır. Bu işlem, civatanın oturma yüzeyini büyütmek için uygulanır. Pas oluşumu depolama süresine / hava nemine bağlıdır ve ürünlerin işlevini etkilemez. Yüzeyle sonradan uygulanan koruma bir fonksiyonel bozukluğa yol açabilir.

(AR) خلال المعالجة الميكانيكية لمساحات التخزين يتم إزالة الحماية من التآكل. ويتم إجراء هذه المعالجة لزيادة سطح تلامس البرغي، حيث يعتمد وجود الصدأ على فترة التخزين / الرطوبة ولا يؤثر على وظيفة المنتجات، علماً بأن إجراء حماية لاحقة للأسطح قد تؤدي إلى خلل وظيفي.